

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A
COMUNICAÇÃO, TURISMO E CULTURA****傳播、旅遊暨文化政務司辦公室****Despacho n.º 24/SACTC/99****批示 第 24/SACTC/99 號**

Considerando a vantagem de o Território dispor de estabelecimentos de hotelaria de qualidade e elevado nível;

鑑於擁有優質及具高水平之酒店設施對本地區有利；

Tendo em conta a localização do empreendimento em relação ao Aeroporto Internacional do Território;

鑑於該酒店座落之位置鄰近澳門國際機場；

Reconhecendo a contribuição positiva do estabelecimento para o reforço global da oferta turística de Macau;

鑑於該酒店對加強澳門整體旅遊設施的供應起着積極作用；

Atendendo a que foi requerida, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, a declaração de utilidade turística do Hotel «China (Macau)», sito na Estrada da Ponta da Cabrita, na ilha da Taipa, adjacente ao Terminal do Aeroporto Internacional de Macau, Lote I, pela Sociedade «Tin Fat — Gestão e Investimentos, Lda.», proprietária do estabelecimento;

鑑於“Tin Fat — Gestão e Investimentos, Lda.”根據十二月十一日第 81/89/M 號法令之規定，申請將位於氹仔雞頸馬路第一地段毗鄰澳門國際機場之「澳門中國大酒店」(Hotel China (Macau)) 評為具有旅遊用途；

Tendo em consideração que se acham verificados os pressupostos enunciados no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, e atento o parecer favorável da Direcção dos Serviços de Turismo, encontram-se assim reunidas as condições para que beneficie do regime jurídico naquele diploma fixado;

鑑於符合十二月十一日第 81/89/M 號法令第四條所規定之要件，以及考慮到旅遊司之有利意見；

Usando da faculdade que me é conferida pela alínea c) do n.º 1 da Portaria n.º 90/91/M, de 20 de Maio, determino que:

現本人根據五月二十日第 90/91/M 號訓令第一款 c 項賦予之權能，命令：

1. Seja declarado de utilidade turística, a título prévio, o Hotel «China (Macau)», ora em fase de acabamento.

一、處於完工階段之「澳門中國大酒店」(Hotel China (Macau)) 被預先評為具有旅遊用途。

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística ao cumprimento dos seguintes requisitos:

二、旅遊用途之給予取決於下列要件之遵守：

a) Tenha o hotel as características de uma unidade hoteleira de quatro estrelas;

a) 該酒店應具有四星級酒店之特徵；

b) Seja explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

b) 該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不一定僅提供以上兩種菜式；

c) Seja dada prioridade de emprego aos naturais de Macau ou aqui residentes há mais de cinco anos, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, os cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

c) 該酒店應優先聘用在澳門出生或在澳門居住五年以上之人士，以及合格完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構所設之酒店業務課程之人士；

d) Disponha o hotel de pessoal, na redacção, habilitado a falar correctamente português, chinês (cantonese e mandarim) e inglês.

d) 該酒店接待處應有能講正確的葡語、中文（粵語及普通話）及英語之職員。

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 29 de Outubro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *António Manuel Salavessa da Costa*.

一九九九年十月二十九日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

政務司 高樹維

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 10 de Novembro de 1999. — O Chefe do Gabinete, *João Dinis*.

一九九九年十一月十日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

秘書長 狄奕龍